

UNIVERSITY OF THE AEGEAN - FACULTY OF HUMANITIES
DEPARTMENT OF MEDITERRANEAN STUDIES

*11th International Conference
on Greek Linguistics*
(Rhodes, 26-29 September 2013)

Selected Papers / Πρακτικά



Edited by

G. Kotzoglou, K. Nikolou, E. Karantzola,
K. Frantzi, I. Galantomos, M. Georgalidou,
V. Kourti-Kazoullis, Ch. Papadopoulou, E. Vlachou

R H O D E S 2 0 1 4

*Selected Papers of the
11th International Conference
on Greek Linguistics*



11th International Conference on Greek Linguistics
Rhodes, 26-29 September 2013

ORGANIZING COMMITTEE

K. Frantzi, I. Galantomos, M. Georgalidou, E. Karantzola, G. Kotzoglou,
K. Nikolou, V. Kourti-Kazoullis, Ch. Papadopoulou, E. Vlachou

SECRETARIAT SUPPORT

M. Fesopoulos, A. Antonakis, F. Bilali, I. Danaki, K. Daraviga, A. Drobaniku,
P. Eldachan-Apergi, M. Iliopoulou, D. Kallas, A. Kallianos, M.R. Kapetanaki,
K. Kefalopoulou, S. Kotzampougiouki, V. Kyprioti, M.-M. Makri, Ch. Pagoni,
N. Polia, M. Stella, K. Tsafa, M. Fotopoulou

Text editing

M. Fesopoulos

Layout

A4_artdesign

ISBN 978-960-87197-9-8

© Rhodes 2014

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ ΝΑ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ
ΤΜΗΜΑ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΙΓΑΙΟΥ

LABORATORY OF LINGUISTICS OF THE SE MEDITERRANEAN
DEPARTMENT OF MEDITERRANEAN STUDIES, UNIVERSITY OF THE AEGEAN

UNIVERSITY OF THE AEGEAN - FACULTY OF HUMANITIES
DEPARTMENT OF MEDITERRANEAN STUDIES

11th International Conference on Greek Linguistics

Selected Papers / Πρακτικά



Edited by

G. Kotzoglou, K. Nikolou, E. Karantzola,
K. Frantzi, I. Galantomos, M. Georgalidou,
V. Kourti-Kazoullis, Ch. Papadopoulou, E. Vlachou



LABORATORY OF LINGUISTICS
OF THE SOUTHEASTERN MEDITERRANEAN

Table of Contents

Preface	1
PLENARY PAPERS	[5-61]
Brian D. Joseph <i>Language and sustainability in the Greek context</i>	5
Μαριάνθη Μακρή-Τσιλιπάκου <i>Πρακτικές κοινωνι(ογλωσσικής) κατηγοριοποίησης: Κατηγορίες μέλους</i>	19
Angela Ralli <i>Morphological variation in Modern Greek and its dialects</i>	46
PAPERS FROM THE MAIN SESSION AND THE WORKSHOPS	[65-1868]
Ζωή Αλεξοπούλου, Σοφία Μαντζανίδου & Ουρανία Μήλιου <i>Μελετώντας Γλώσσα και Περιβάλλον: Μία πρόταση διδακτικής εφαρμογής στη Μελέτη Περιβάλλοντος της Δ' Δημοτικού</i>	65
Μανώλης Αμβροσιάδης & Κατερίνα Φραντζή <i>Φύλο και χρήση επιθέτων στον κοινοβουλευτικό λόγο</i>	80
Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη <i>Νέο Πρόγραμμα Σπουδών για τη Νεοελληνική Γλώσσα στην υποχρεωτική εκπαίδευση</i>	93
Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Ελευθερία Ζάγκα & Μαρίνα Ματθαιουδάκη <i>Συνδυαστικές προσεγγίσεις στη γλωσσική διδασκαλία: Η περίπτωση του CLIL</i>	102
Μαρία Αντωνίου <i>Μεταφράζοντας τίτλους άρθρων εφημερίδων: Η περίπτωση της Monde Diplomatique</i>	114
Βενετία Αποστολίδου, Νικολίνα Κουντουρά & Ελένη Χοντολίδου <i>Το νέο Πρόγραμμα Σπουδών για το μάθημα της Λογοτεχνίας στην υποχρεωτική εκπαίδευση</i>	125
Αργύρης Αρχάκης <i>Φωνές αντίστασης σε μαθητικά κείμενα μεταναστών</i>	138
Φρειδερίκος Βαλετόπουλος & Ελένη Μότσιου <i>Φόβος και έκπληξη: Ορισμός και περιγραφή</i>	151
Maria Barouni <i>Disambiguating concessive at least</i>	166
Ευαγγελία Βλάχου, Χρυσούλα Παπαδοπούλου, Σταματία Στελλά & Μάριος Φεσόπουλος <i>Η έννοια της ποσοδεικτικότητας διαγλωσσικά: Συγκριτική μελέτη ελληνικών-εβραϊκών</i>	179
Μαριάνθη Γεωργαλίδου & Βεράνα Κυπριώτη <i>Αφήγηση και ταυτότητα: Η περίπτωση των δίγλωσσων στα ελληνικά και τουρκικά μουσουλμάνων της Ρόδου</i>	196
Μιχάλης Γεωργιαφέντης <i>Ποικιλία στη σειρά των προτασιακών όρων στις αναιτιατικές και ανεργαστικές δομές της ελληνικής</i>	210
Stergios Chatzikyriakidis <i>Polydefinites in Modern Greek: The missing LINK</i>	218
Valentina Christodoulou <i>The construction of membership identities in a Greek-Cypriot student society: Forms of participation and language choices</i>	237

Katerina Christopoulou & George J. Xydopoulos <i>Η μεταφορά και η μετωνυμία στο περιθωριακό λεξιλόγιο της ΝΕ</i>	248
Μαρία Γιάγκου, Βίκυ Κάντζου & Σπυριδούλα Σταμούλη <i>Ο γραπτός αφηγηματικός λόγος των αλλόφωνων μαθητών: Μελέτη των γλωσσικών χαρακτηριστικών που διακρίνουν επίπεδα γλωσσομάθειας</i>	261
Έφη Γκαρέλη, Έφη Καπούλα, Στέλα Νεστοράτου, Ευαγγελία Πρίτση, Νίκος Ρουμπής & Γεωργία Σουκαρά <i>Η διδασκαλία της νέας ελληνικής σε τμήματα φοιτητών Erasmus: Προβληματισμοί και διδακτικές προτάσεις</i>	277
Μαριάννα Γκιουλέκα <i>Δηλώνοντας μορφολογικά την οριστικότητα: Δεδομένα από την ποντιακή και την καππαδοκική</i>	294
Λιονύσης Γούτσος & Γιώργος Πολυμενέας <i>Η ταυτότητα ως συνάρτηση του τόπου στον λόγο του κινήματος των πλατειών</i>	306
Λιονύσης Γούτσος & Γεωργία Φραγκάκη <i>Πρόσφατη γλωσσική αλλαγή στα ελληνικά: Σχεδιασμός του διαχρονικού σώματος ελληνικών κειμένων του 20ού αιώνα</i>	318
Δήμητρα Δελλή <i>Η πολυσημία του ρήματος (επι)νέμο και των παραγώγων του στις διαλέκτους της αρχαίας ελληνικής: Το παράδειγμα της αρχαίας Μεσσηνίας</i>	330
Μαρία Δημάση & Παρασκευή Σαχινίδου <i>Η συγκριμενική διακειμενικότητα της κατανόησης και παραγωγής λόγου στα πλαίσια του γλωσσικού μαθήματος: Δείκτης γλωσσικής αξιολόγησης και κειμενοποίηση της ταυτότητας του υποκειμένου</i>	347
Ειρήνη Δημητροπούλου <i>«Παλαβολέξης» στη Χορτιάτη: Οι νεολογισμοί και οι λειτουργίες τους</i>	361
Angeliki Efthymiou, Georgia Fragaki & Angelos Markos <i>Aspects of productivity of the Modern Greek prefix iper-: A corpus-based study</i>	373
Alexis Evangeliou <i>The morphosyntactic structure of the Greek past/passive participle</i>	384
Ελευθερία Ζάγκα, Μαρία Μητσιάκη & Μαρία Τζεβελέκου <i>Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας (Γ2) στο νέο Πρόγραμμα Σπουδών για τη Νεοελληνική Γλώσσα</i>	403
Μαρία Ζέρβα <i>Πώς η κουβέντα γίνεται εθνική αφήγηση</i>	416
Valantis Fyndanis, Michaela Nerantzini, Irini Choudala & Eva Maria Tsapakis <i>Production of functional categories in agrammatic aphasia and task-related processing demands: The role of ±distant cues</i>	428
Alejandro García-Aragón <i>Knowledge acquisition by means of etymological reasoning: The Environment seen through the Modern Greek lens</i>	439
Alejandro García Aragón & Miguel Sánchez Ibáñez <i>The lexical paradox of Boomerang terms: Terminological dependency of Modern Greek in the environmental domain</i>	451
Zoe Gavriilidou <i>Intensifying prefixes in Greek</i>	468
Zoe Gavriilidou, Kostandinos Petrogiannis, Achilles Bardos, Penelope Kambakis-Vougiouklis, Lydia Mitits & Nursen Molla <i>Translation and cultural adaptation of the SILL into Western Thracian Turkish for measuring strategy use in Muslim students learning Greek as a second language</i>	479

Chiara Gianollo & Nikolaos Lavidas <i>Greek cognate datives: From modification to focus</i>	488
Voula Giouli & Aggeliki Fotopoulou <i>Developing language resources for sentiment analysis in Greek</i>	501
Δήμητρα Θεοφανοπούλου-Κοντού <i>Προτασιακές συγκριτικές δομές της νέας ελληνικής: Οι δείκτες απ' όσο(ς), απ' ό,τι</i>	512
Ευαγγελία Θωμαδάκη <i>Πληθυντικός και περιληπτικά</i>	524
Ευαγγελία Θωμαδάκη & Χριστίνα Μάρκου <i>Εκφράζοντας έκπληξη: Γλωσσικά μέσα στην ελληνική και στη βουλγαρική γλώσσα</i>	537
Παρασκευή Θώμου <i>Αφαιρετικά σχήματα (patterns) σε ένα λεξικό πολυλεκτικών λεξικών μονάδων (multi-word units) της ΝΕ</i>	549
Παρασκευή Θώμου & Ασπασία Χατζηδάκη <i>Διδασκαλία πολυλεκτικών λεξικών μονάδων (multi-word units) της νέας ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας σε ηλεκτρονικό περιβάλλον μάθησης</i>	560
Evia Kainada <i>F0 alignment and scaling as markers of prosodic constituency</i>	580
Evia Kainada & Mary Baltazani <i>The vocalic system of the dialect of Ipiros</i>	591
Konstantinos Kakarikos <i>Gender agreement and nominal inflection in Ancient Greek</i>	603
Aikaterini-Lida Kalouli <i>"Translating" Modern Greek to a computational language</i>	616
Μαρία Καμηλάκη <i>Γλωσσικές αναπαραστάσεις γυναικών και έμφυλα στερεότυπα στον σύγχρονο ελληνικό κινηματογράφο: Η περίπτωση της κωμωδίας</i>	632
Πηνελόπη Καμπάκη-Βουγιουκλή & Άγγελος Μάρκος <i>Αυτοαξιολόγηση της γνώσης διαλέκτων/ιδιωμάτων από φοιτητές της φιλολογίας με τη χρήση της ράβδου</i>	645
Αφροδίτη Καποθανάση <i>Η διδασκαλία του φαινομένου της ομοηχίας στην υποχρεωτική εκπαίδευση: Η περίπτωση των εγχειριδίων Γραμματικής του Γυμνασίου</i>	658
Ioanna Karra <i>Epenthetic consonants in the Western Cretan dialect</i>	674
Ελένη Καραντζόλα & Μαρία Χαλβατζιδάκη <i>Πρώιμη κρητική σε αφηγηματικά και νοταριακά κείμενα (16ος αι.)</i>	689
Βασιλική Καρκαντζού & Σταματία Κουτσοιλέλου <i>Μάνα δεν είναι μόνο μία: Η ανίχνευση της ταυτότητας της «μάννας» μέσα από χρήση συμπλεγμάτων σε σώματα θεατρικού λόγου</i>	703
Kalliopi Katsika & Shanley Allen <i>Processing subject and object relative clauses in a flexible word order language: Evidence from Greek</i>	715
Γεωργία Κατσούδα & Μαρία Βραχιονίδου <i>Η μητρωνυμία στα νεοελληνικά ιδιώματα και διαλέκτους</i>	727
Σύλα Κλειδή & Αγγελική Τσόκογλου <i>Υπό έλεγχο ή εκτός ελέγχου;</i>	738

Μαρία Κολιοπούλου, Θεόδωρος Μαρκόπουλος & Νικόλαος Παντελίδης <i>Πόντος, Καππαδοκία, Αίβαλι: Προκλήσεις ενός ψηφιακού σώματος γραπτού υλικού</i>	750
Βασιλεία Κούρτη-Καζούλλη, Γιάννης Σπαντιδάκης & Άσπα Χατζηδάκη <i>Η εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας μέσα από το πρόγραμμα κοινότητας μάθησης του διαδικτυακού μαθησιακού περιβάλλοντος για τη διασπορά</i>	760
Δημήτρης Κουτσογιάννης, Βασιλική Αδάμπα, Σταυρούλα Αντωνοπούλου, Μαρία Παυλίδου & Ιωάννα Χατζηκυριάκου <i>Όψεις της διαλογικότητας στις διδακτικές πρακτικές διδάσκοντας την ελληνική γλώσσα</i>	775
Σταματία Κουτσουλέλου <i>Φύλο και γλωσσικές επιλογές: Μια προσέγγιση μέσα από σώματα θεατρικού λόγου</i>	788
Μαρία Κουφάκη <i>Οι υπαρκτικές δομές στα νέα ελληνικά</i>	800
Σπύρος Κρουσταλάκης <i>Από τη θεωρία στην πράξη: Διδάσκοντας γλώσσα με αφορμή την ιστορική γνώση στην Α' Γυμνασίου</i>	820
Μαγδαληνή Κ. Κωνσταντινίδου <i>Στοιχεία για το ιδίωμα της επαρχίας Άργους (Δυτική Αργολίδα)</i>	830
Μαρία Κωνσταντίνου & Fabienne Baidier <i>Εννοιολογικές μεταφορές και αρνητικά συναισθήματα στον εξτρεμιστικό λόγο της Χρυσής Αυγής</i>	843
Chryssoula Lascaratou <i>From metaphor to empathy: Conceptual vs. experiential understanding of pain</i>	855
Angelos Lengeris & Katerina Nicolaidis <i>Greek consonant confusions by native listeners in quiet and noise</i>	866
Angelos Lengeris, Ioanna Kappa, Nitsa Paracheraki & Kostandinos Sipitanos <i>On the phonetics of retroflexion in the (western) Cretan Dialect</i>	874
Nikos Liosis <i>Language varieties of the Peloponnese: Contact in diachrony</i>	884
Nikos Liosis & Eirini Kriki <i>Towards a typology of relative clauses in late Medieval Greek</i>	895
Ευγενία Γ. Μαγουλά <i>Φωνολογία και εκπαιδευτική γλωσσολογία</i>	909
Βασιλική Μακρή, Μάριος Ανδρέου & Νίκος Κουτσούκος <i>Ενσωμάτωση δάνειων λέξεων: Απόδοση γένους στα ουσιαστικά της κατοικιτικής</i>	920
Angeliki Malikouti-Drachman & Gaberell Drachman <i>On the status of the foot in Greek phonology</i>	933
Ευάγγελος Μαλμμέν <i>Το γνωστικό αντικείμενο της Λογοτεχνίας ως έρεισμα για τη διδασκαλία γλώσσας: Διδακτική εφαρμογή</i>	941
Ειρήνη Μανιού, Μαριάννα Κονδύλη & Λίζα Παϊζη <i>Γραμματικά σύνδρομα της ονοματοποίησης στην ελληνική</i>	953
Έλενα Μάντζαρη & Μαβίνα Πανταζάρα <i>Γενικά και ειδικά ηλεκτρονικά λεξικά της νέας ελληνικής</i>	968
Stella Markantonatou, Antonis Anastasopoulos & Yanis Maistros <i>Using object noun and clitic frequencies in the study of transitivity and verb polysemy in Modern Greek</i>	987
Χριστίνα Μάρκου <i>Φρασεολογικές μονάδες δηλωτικές χρώματος στην ελληνική, τη ρωσική και τη βουλγαρική</i>	998

Maria Martzoukou <i>Prosodic cues in sentence comprehension: Evidence from subject/object ambiguities in Greek</i>	1013
Κατερίνα Μαρονίτη & Αναστασία Στάμου <i>Κοινωνιογλωσσικές αναπαραστάσεις του φύλου σε κείμενα μαζικής κουλτούρας για παιδιά: Η περίπτωση των κινουμένων σχεδίων</i>	1027
Maria Mastropavlou <i>The status of grammatical gender in the lexicon: Exploring the role of suffixes in online gender processing and lexical access in Greek</i>	1040
Nikos Mathioudakis <i>The fuzzy areas of guessing or inferencing the idiosyncractic vocabulary of Kazantzakis' Odys(s)ey</i>	1054
Nikos Mathioudakis & Athanasios Karasimos <i>Dialectic and idiomatic aspects in Odys(s)ey by Nikos Kazantzakis</i>	1070
Elizabeth Mela-Athanasopoulou <i>Dialect fieldwork evidence of the Ionian Sea islands and the notion of word identification in Modern Greek</i>	1089
Dionysios Mertyris <i>Deflexion in Northern Greek: The loss of the genitive</i>	1100
Milena Milenova <i>The acquisition of new and similar sounds: Evidence from bulgarian learners of Modern Greek</i>	1113
Lydia Mitits <i>Language learning strategy use in Greek as a second versus English as a foreign language</i>	1122
Ricardo Moreno-Briseño <i>Is Greek viewpoint aspect translatable into English and Spanish?</i>	1135
Ιφιγένεια Μουλίνου <i>Δραστικότητα και ευθύνη στο δίκαιο των ανηλίκων</i>	1144
Israel Muñoz Gallarte <i>The Greek-Spanish dictionary of the New Testament (DGENT): Contextual factors and some practical examples</i>	1152
Thanassis Nakas & Georgia Katsouda <i>Lexical blending: A new typology</i>	1165
Στέλα Νεστοράτου <i>Γλωσσικός σεξισμός στη διδασκαλία των ονομάτων της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας</i>	1177
Katerina Nicolaidis & Mary Baltazani <i>An investigation of acoustic and articulatory variability during rhotic production in Greek</i>	1192
Καλομοίρα Νικολού, Μαρία Ξεφτέρη, Παναγιώτα Γκουτζηγιάνη & Μαρία Παπουτσάκη <i>Η σύνθεση στα κυκλαδικά ιδιώματα: Μια πρώτη προσέγγιση</i>	1208
Νικόλαος Ντάγκας <i>Φωνολογική περιγραφή του ιδιώματος των Βεντζίων Γρεβενών</i>	1226
Θεόδωρος Ξιούφης <i>Η κωδικοποίηση της συναισθηματικής αιτιότητας μέσω των προθέσεων της νέας ελληνικής γλώσσας</i>	1239
Μαριάνθη Οικονομάκου & Μανόλης Σοφός <i>Γλωσσικά «λάθη», γλωσσική ιδεολογία και διδασκαλία της γλώσσας: Μια έρευνα πεδίου</i>	1250

Ευγενία Δ. Παγκουρέλια & Μαρία Παπαδοπούλου <i>Πτυχές της τροπικότητας στον επιχειρηματολογικό λόγο: Πόσο συνειδητά επιχειρηματολογούν οι μαθητές στα γραπτά τους;</i>	1263
Ιωάννης Παπαγιαννόπουλος & Μαριάννα Κονδύλη <i>Συμπύκνωση και σύνδεση της εμπειρίας: Γλωσσική ανάλυση των σχολικών κειμενικών ειδών της Ιστορίας και της Βιολογίας στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση</i>	1275
Ασπασία Παπαδήμα & Ευάγγελος Κουρδής <i>Υποτιτλίζοντας κείμενα μαζικής κουλτούρας σε κυπριακή διάλεκτο</i>	1289
Δέσποινα Παπαδοπούλου, Αλέξανδρος Τάντος, Maja Rejčić & Σωτήρης Τάντος <i>Η προτεραιότητα του φορέα εμπειρίας: Θεματικοί ρόλοι και σειρά όρων στα ελληνικά</i>	1301
Lena Papadopoulou <i>"My deepest condolences": Greek pragmatemes [in a funeral]</i>	1315
Lena Papadopoulou & Elina Chadjirapa <i>The semantic class <material> of Greek adjectives: Lexicographical treatment and applications on machine translation (GR-ES) and learning Greek</i>	1325
Αικατερίνη Πάππου-Ζουραβλιόβα <i>Ουρανικοποίηση/ουράνωση στις νεοελληνικές διαλέκτους της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, σε σύγκριση με τα ελληνικά</i>	1333
Αικατερίνη Πάππου-Ζουραβλιόβα & Κλειώ Μάρκου <i>Συγκριτική μελέτη του συστήματος τονισμού της ρωσικής και ελληνικής (στο πλαίσιο της διδασκαλίας της ρωσικής σε ελληνόφωνους)</i>	1347
Anna Piata <i>Emotion and time conceptualization in poetic discourse</i>	1361
Περικλής Πολίτης & Ευάγγελος Κουρδής <i>Η χρήση γεωγραφικών διαλέκτων σε τηλεοπτικές διαφημίσεις: Μια πρόταση για τη διδακτική τους αξιοποίηση</i>	1377
Maria Pontiki, Zoe Angelou & Haris Papageorgiou <i>Sentiment analysis: Building bilingual lexical resources</i>	1390
Apostolos Poullos <i>Transporting age identities across situations: The case of the elderly</i>	1401
Προκόπης Προκοπίδης, Αλεξάνδρα Μπέλλος, Χάρης Παπαγεωργίου & Γιώργος Μαρκόπουλος <i>Δεδομένα και πειράματα για την αυτόματη συντακτική ανάλυση ελληνικών κειμένων</i>	1412
Αθηνά Προύντζου & Γιώργος Ι. Ξυδόπουλος <i>Μια πρώτη περιγραφή του διαλεκτικού λεξιλογίου περιοχών της ορεινής και πεδινής Ηλείας</i>	1424
Angeliki Psaltou-Joycey, Areti-Maria Sougari, Eleni Agathopoulou & Thomaï Alexiou <i>The role of age, gender and L1 strategies in the L2 strategies of primary school children in Greece</i>	1436
Βαρβάρα Πυρομάλη <i>Παράγοντες που επηρεάζουν τη χρήση γαλλικών δάνειων λέξεων στη νέα ελληνική γλώσσα: Μια έρευνα στις ψευδόφιλες μονάδες</i>	1449
Anka Rađenović & Ivana Milojević <i>Multiple choice tests: Guessing or knowing?</i>	1462

Ανθή Ρεβυθιάδου, Βασιλεία Κούρτη-Καζούλλη, Αμαλία Ρόντου-Γκόρου, Τάνια Ζουράβλεβα, Ιωάννης Σπαντιδάκης, Μαίρη Σουκαλοπούλου, Κωνσταντίνος Κωνσταντουδάκης, Χρήστος Ζάρρας, Αλέξης Νικολαΐδης & Νέστορας Πελεσόγλου <i>Τα 7 κλειδιά του δράκου: Ένα ηλεκτρονικό μαθησιακό περιβάλλον για την αλβανική και τη ρωσική ως γλώσσες κληρονομιάς</i>	1471
Antonio Puigdollers Revuelta <i>(In)equality comparison in Modern Greek</i>	1483
Dámaris González Romero <i>The influence of the contextual factor in the New Testament adjectives</i>	1495
Θεοδώρα Σαλιτίδου, Αναστασία Γ. Στάμου & Τριαντάφυλλος Η. Κωτόπουλος <i>Η «γλώσσα των νέων» ως υφολογικός πόρος όλων των ηλικιών στον τηλεοπτικό λόγο: Το παράδειγμα των ελληνικών σειρών</i>	1504
Ειρήνη Σανουδάκη <i>Επίσημα συμφωνικά συμπλέγματα στην ελληνική παιδική γλώσσα: Δεδομένα μιας δοκιμασίας επανάληψης ψευδολέξεων</i>	1520
Matthew J.C. Scarborough <i>On the phonology and orthography of the Thessalian mid-long vowels</i>	1535
Δήμητρα Σερακιώτη <i>Σκιαγράφηση προσώπου μέσα από θεατρικό κείμενο βάσει των γλωσσικών επιλογών</i>	1549
Μαρία Σηφιανού & Αγγελική Τζάννε <i>Σύντομες επαγγελματικές συνδιαλλαγές</i>	1561
Ελπίδα Σκλήκα <i>Εξέταση των λημμάτων αποτέλεσμα, συνέπεια, επίπτωση, επίδραση σε ηλεκτρονικά σώματα κειμένων</i>	1574
Ελένη Σκούρτου, Πολυξένη Λάμπρου & Μάνος Δεληγιαννάκης <i>Ημερολόγια και κείμενα ταυτότητας παιδιών Ρομά στην Ελλάδα: Ζητήματα ταυτότητας, γραμματισμού και γλωσσικής ποικιλομορφίας</i>	1587
Eleni Staraki <i>Imperatives and deontic modality</i>	1593
Pepi Stavropoulou, Dimitris Spiliotopoulos & Georgios Kouroupetroglou <i>Where Greek text to speech fails: Requirements for speech synthesis in spoken dialogue systems</i>	1604
Vojkan Stojičić, Predrag Mutavdžić & Πολύδωρος Γκοράνης <i>Περί ελληνικών φρασσεολογισμών και των αντίστοιχών τους σερβικών</i>	1621
Γεωργία Στύλου <i>Η σύνθεση σε δίγλωσσους μαθητές στη Γερμανία</i>	1632
George Tambouratzis, Marina Vassiliou & Sokratis Sofianopoulos <i>PRESEMT: A hybrid machine translation system based on large monolingual corpora</i>	1642
Alexandros Tantos, Despina Papadopoulou & Andreas Charatzidis <i>Discourse and grammatical effects on pronoun resolution in Greek</i>	1655
Anne Temme & Elisabeth Verhoeven <i>Clitic-left dislocation vs. scrambling: Comparing the linearization properties of German and Greek experiencer verbs</i>	1668
Δημήτριος Τζιμόκας <i>Ηλεκτρονικό σώμα κειμένων (ΗΣΚ) εκμάθησης της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας: Προκαταρκτικές παρατηρήσεις</i>	1679
Larisa V. Topka <i>Certainty and uncertainty in terms of prototypical situation</i>	1695

Radoslava Trnavac & Maite Taboada <i>Discourse relations and affective content in the expression of opinion in texts</i>	1705
Βάσια Τσάμη, Αργύρης Αρχάκης, Σοφία Λαμπροπούλου & Βίλλυ Τσάκωνα <i>Η αναπαράσταση της γλωσσικής ποικιλότητας σε τηλεοπτικά κείμενα μαζικής κουλτούρας</i>	1716
Ianthi M. Tsimpli, Maria Andreou, Eleni Agathopoulou & Elvira Masoura <i>Narrative production, bilingualism and working memory capacity: A study of Greek-German bilingual children</i>	1730
Marina Tzakosta & Aristeia Kalantzi <i>How loose are loose compounds? Evidence from experimental data</i>	1743
Marina Tzakosta & Efrosini Stavroulaki <i>Variable phonological patterns in morphologically complex and morphologically simple Greek pseudowords: Evidence from (a)typically developing children</i>	1759
Katerina Tzortzi & Stella Markantonatou <i>The ‘medical event’ in a conceptually organized lexicon</i>	1774
Άννα Φτερνιάτη <i>Δεξιότητες γραμματισμού μαθητών του δημοτικού σχολείου και ισχύον διδακτικό υλικό</i>	1786
Michael Vereno <i>The bagpipe in antiquity – A Greek instrument?</i>	1803
Christos Vlachos <i>Remarks on (Modern Greek) gapping</i>	1813
Θυρανία Χατζηδάκη & Ιωάννα Κ. Λεκέα <i>Η ρητορική στρατηγική της αυτοαπαλλαγής από την ευθύνη για τον θάνατο του Αθ. Αξαρλιάν στις προκηρύξεις της «επαναστατικής οργάνωσης 17 Νοέμβρη»</i>	1827
Ιωάννα Χατζηκυριάκου <i>Εφαρμόζοντας κριτική ανάλυση λόγου στην τάξη: Το γλωσσικό μάθημα</i>	1839
Αναστασία Χριστοφίδου, Αθανάσιος Καρασίμος & Βασιλική Αφεντουλίδου <i>Έλεγχος, παρακολούθηση και ταξινόμηση νεολογισμών με το ηλεκτρονικό πρόγραμμα ΝεοΔημία: Η προσέγγιση των νέων δανείων</i>	1850

Preface

The 11th International Conference on Greek Linguistics was held at the Department of Mediterranean Studies, University of the Aegean, from September 26 to 29, 2013. In total, 234 papers were presented, including three plenary talks by invited speakers, six thematic workshops, and a pre-conference student workshop.

This edited volume contains the majority of the papers submitted, which were selected after a blind review process, and illustrates the wide range of current research in all branches of Greek linguistics, synchronically and diachronically.

This publication is the result of the work of many people to whom we would like to express our gratitude. First, we would like to thank those colleagues who undertook the task of reviewing the papers submitted. Many thanks are also due to our students A. Gioka, K. Metaxa, L. Biboudi, Ch. Avrabou, M. Kalogirou, M. Karavitaki, M.-A. Balasopoulou, who helped with text editing, during their placement in the Laboratory of Linguistics of the SE Mediterranean and the Laboratory of Informatics. Special thanks go to our postgraduate student M. Stella for her contribution in the initial phase of the editing process. Finally and most importantly, we are grateful to our postgraduate student Marios Fesopoulos for his invaluable help in all the stages of the organization of this conference and the publication of the volume; his hard work, commitment and effectiveness contributed greatly to the completion of the present volume. Many thanks also go to A4 art for their help in the design of the e-book.

THE EDITORS